

婚姻障害免除書

MATRIMONIAL DISPENSATION GIẤY THÁO GỠ NGĂN TRỞ HÔN NHÂN

発行： _____ 教区 _____ 小教区

Phát hành tại _____ Giáo phận _____ Giáo xứ

付与番号 No. Được cấp theo số : _____

申請者 (カトリック信者) Người làm đơn (Là tín hữu Kitô giáo)

洗礼名 Tên thánh			生年月日 Ngày sinh
フリガナ			年 月 日
姓名 Họ tên			Năm Tháng Ngày
受洗日 Ngày rửa tội	(西暦) 年 月 日 Năm Tháng Ngày	受洗場所 : Nơi rửa tội	台帳番号 No. SỔ rửa tội số
受堅日 Ngày thêm sức	(西暦) 年 月 日 Năm Tháng Ngày	受堅場所 : Nơi thêm sức	台帳番号 No. SỔ thêm sức số
連絡先 Địa chỉ liên hệ	〒 _____ ☎ _____		結婚相手との 続柄 Mọi quan hệ bạn đời hôn nhân

結婚相手 Kết hôn với bạn đời

フリガナ			生年月日 Ngày sinh
姓名 Họ tên			年 月 日
連絡先 Địa chỉ liên hệ	〒 _____ ☎ _____		Năm Tháng Ngày
付記事項 Ghi chú bổ sung			

上記申請者の下記婚姻障害を免除します。

Người làm đơn trên được tháo gỡ ngăn trở hôn nhân theo lý do Dưới đây

異宗婚障害 姻族障害 血族障害 その他 ()

◆Ngăn trở vì khác tôn giáo ◆Ngăn trở về dòng tộc ◆Ngăn trở huyết tộc ◆Về ngăn trở khác

免除の理由 : 日本におけるカトリック信者が僅少のため。

Lý do tháo gỡ ◆Vì ở Nhật có ít người theo đạo thiên chúa.

付与 Ngày cấp : (西暦) 年 Năm 月 Tháng 日 Ngày

免除付与者氏名 : Tên người cấp giấy Tháo gỡ _____

付与者の権原 Chức danh người cấp phép (地区統治権者 ・ 受任権者)

Cấp chính quyền Quận

Người được ủy quyền

教会印

Dấu GX

主任司祭 (代) 署名 _____

Linh mục chánh xứ (đại diện)

■留意事項異宗婚免除付与の場合は、教会法 1125 条および 1126 条所定の「約束書」を必要とし、主任司祭は、婚姻台帳に免除付与の記帳をしてください。また、血族障害の場合は、「結婚相手との続柄」を記入してください。Trường hợp cấp giấy tháo gỡ hôn nhân khác đạo theo giáo luật điều khoản 1125 và 1126 đã quy định về việc cam kết rất quan trọng bởi vậy linh mục chánh xứ phải ghi vào sổ bộ hôn nhân đã cấp giấy tháo gỡ. Còn về trường hợp huyết tộc xin vui lòng điền vào mục "Mọi quan hệ bạn đời hôn nhân".

日本語・ベトナム語 (広島教区用)